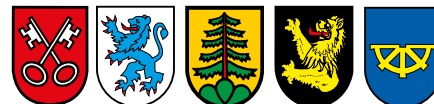


Mitteilungsblatt

Erscheint seit 1970

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden
Embrach, Freienstein-Teufen, Lufingen, Oberembrach, Rorbas



Kollektivpublikationen

Gemeinden Embrach Freienstein-Teufen, Lufingen Oberembrach, Rorbas

Baugespanne

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an, auf den entsprechenden Gemeinderatskanzleien zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich einzureichen; elektronische Zuschriften (E-Mails) erfüllen die Anforderungen der Schriftlichkeit nicht. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).



Ärztlicher Notfalldienst

Aerztefon, kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker mit der **Gratisnummer 0800 33 66 55**

Embrach

Baugesuche im ordentlichen Verfahren, welche die Gemeinde Embrach betreffen, sind unter www.epublikation.ch publiziert. Diese amtlichen Publikationen sind auch auf der Homepage www.embrach.ch unter «Bauprojekte» aufrufbar. Ergänzend erfolgen die Neupublikationen gleichzeitig noch im Mitteilungsblatt.

Freienstein-Teufen

Bauherrschaft: Monica & Carlos Garcia, Auhaldenstrasse 1, 8427 Rorbas

Umbau EFH Vers-Nr. 560, Neubau Aussenparkplatz und Aussenpool auf dem Grundstück Kat-Nr. 531 an der Riedhalden 9 in 8427 Freienstein (Wohnzone a)

Konkurseröffnung / Schuldenruf

Schuldnerin: **Lukas Jenni GmbH**, Im Gstein 110, 8424 Embrach, CHE-114.353.712

Datum der Konkurseröffnung: 29.06.2023

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 1 Monat

Im Übrigen wird auf die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 07.08.2023 verwiesen.

Konkursamt Embrach
vertr. durch Mobile Equipe+
Postfach
8036 Zürich

Konkurseröffnung

Schuldner: **Nachlass** von **Saleenthiran Thirunawkkarasu**, geb. 17.11.1977, von Sri Lanka, mit Wohnsitz in Embrach und Aufenthalt Hasenberg, 9205 Waldkirch SG, gest. 12.11.2021

Datum der Konkurseröffnung: 13.06.2023

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 11.09.2023

Vergleiche im Übrigen die Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 11.08.2023.

Embrach, 07.08.2023

Konkursamt Embrach
Dorfstrasse 113 B Postfach
8424 Embrach

Gemeinden



Offenes Ohr Gemeinde Embrach

Der Gemeindepräsidentin, Rebekka Bernhardsgrütter, und dem Geschäftsführer, Daniel von Büren, ist es ein Anliegen, Anregungen, Probleme, aber auch Lob und Kritik direkt, unbürokratisch und in persön-



Poster 50x70 cm Fr. 29.- 10% 70x100 cm Fr. 45.-	Foto-Leinwand 50 x 70 cm Fr. 115.- 10% 40 x 60 cm Fr. 95.-	Foto-Ausdrucke auf Fotopapier 10x15 cm Fr. 0.50/Stück <small>(ab digitalen Daten auf USB-Stick oder per Mail, ab 20 Ex.)</small>
---	--	--

(ab digitalen Daten, weitere Grössen und Preise auf Anfrage)

Aktion gültig ab 1. Juli bis 1. September 2023

Medico Druck AG | Dorfstrasse 5 | 8424 Embrach | 044 865 01 66 | info@medico-druck.ch | www.medico-druck.ch

lichen Gesprächen mit der Bevölkerung zu besprechen. Einwohnerinnen und Einwohner, die ein Anliegen haben oder Fragen klären möchten, sind deshalb herzlich zum «Offenen Ohr der Gemeinde Embrach» eingeladen.

**Montag, 28. August 2023,
zwischen 17.00–18.30 Uhr
Gemeindehaus Embrach,
Dorfstrasse 9**

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Daten entnehmen Sie der Agenda auf der Homepage und den Publikationen im Mitteilungsblatt.

Gemeinderat Embrach

Offene Tür an der Dorfstrasse 7

**Freitag, 18. August 2023,
13.30 bis 16.00 Uhr**

Die Liegenschaft an der Dorfstrasse 7 wurde während den letzten zehn Monaten zu neuen Büroräumlichkeiten für die Gemeinde- und Schulverwaltung umgebaut.

Am Freitag, 18. August 2023 stehen die Türen von 13.30 bis 16.00 Uhr der Bevölkerung für einen Augenschein offen.

Gemeinde Embrach
Bereich Liegenschaften

PRO SENECTUTE

Ortsvertretung Embrach

Neue Leitung in der Ortsvertretung Embrach

Seit dem 1. Juli 2023 ist Frau Heidi Kramer-Meili die neue Leiterin der Ortsvertretung Embrach und Frau Yvonne Brandenberger Co-Leiterin. Wir heissen Frau Kramer herzlich willkommen und wünschen ihr bei ihrer neuen Tätigkeit viel Freude und Erfolg.

Aus dem Team: Liebe Heidi, wir gratulieren dir herzlich zur Wahl als neue Ortsvertretungsleiterin und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit mit dir. Wir hoffen, dass wir viele Anlässe gemeinsam organisieren können, um den Seniorinnen und Senioren in unserer Gemeinde weiterhin Abwechslung vom Alltag sowie schöne Erinnerungen und viel Freude zu bereiten.

Die Kontaktdaten von Frau Kramer lauten:
Heidi Kramer-Meili
Baltsbergstrasse 154
8424 Embrach
Tel. 044 865 05 86
E-Mail: heidi@cramair.ch

Sozialdienst

Sozialdienst Gemeinde Embrach
Dorfstrasse 9, 8424 Embrach
Tel. 044 866 36 30

Spitex-Verein im Embrachertal

- **Krankenpflege, Sprechstunden im Spitex-Zentrum, Auskunft und Vermittlung**
Hauspflege/Haushilfe, Mahlzeitendienst, Entlastungsdienst
Öffnungszeiten: Mo–Fr, 9–10.30 Uhr
Telefonische Erreichbarkeit: Mo–Fr, 8.00–11.30 Uhr / 14.00–16.30 Uhr
Spitex-Zentrum,
Römerweg 49, 8424 Embrach
Tel. 044 865 10 10, Fax 044 865 10 13
info@spitex-embrachertal.ch
www.spitex-embrachertal.ch
- Rufnetz Embrachertal
Tel. 079 962 74 75

Alterskommission Embrach

Aktivitäten nach Programm
Yvonne Brandenberger 044 865 14 36

- **Senioren-Club Embrach**
Männer- und Frauentreff
Gemütliches Zusammensein (Plaudern, Jassen),
jeweils am Donnerstag ab 13.45 Uhr
alle zwei Wochen, im Café 33
Auskunft und Programm:
Fredy Wolf, Telefon 044 822 39 11

Familien-Club Embrach

www.familien-club.ch
Auskunft:
Spielgruppen:
Dana Bloesch, Tel. 079 816 56 41
Spatzenhock (Krabbelgruppe):
spatzenhock@familien-club.ch
Babysittervermittlung:
Bettina Rhomberg, Tel. 078 804 93 25

Tagesfamilien Embrachertal

- **Geschäftsstelle Tagesfamilien
Zürcher Unterland**
Schäfliigrabenstrasse 7, 8304 Wallisellen
044 883 71 00, info@tfzu.ch

Verein Besuchsdienst Oberes Embrachertal

- **Auskunft und Vermittlung**
Christine von Aarburg
Tel. 044 876 04 58
- **Sprechstunde:**
Dienstag, 15.15 bis 16.45 Uhr
im Reg. Alterszentrum, Stationsstr. 33,
8424 Embrach
- **Präsident** Christian von Aarburg
Tel. 079 684 96 90

Pro Senectute

- Ortsvertretung Embrach**
- **Heidi Kramer-Meili,
Ortsvertretungsleitung**
Telefon 044 865 05 86
- **Yvonne Brandenberger
Co-Ortsvertretungsleitung**
Telefon 079 295 80 46

Informations- und Auskunftsstelle für Pflege und Gesundheit im Embrachertal

c/o Regionales Alterszentrum Embrachertal

**Tel. 044 866 25 00 (Montag–Freitag,
08.00–12.00 und 13.00–17.00 Uhr)**

Sie erhalten Informationen über Angebote in der Region zu:

- Alters- und Pflegeheimen, Entlastungs- und Unterstützungsmöglichkeiten
- Demenz, Onkologie, Psychiatrie, Pädiatrie
- Erwachsenenschutz, Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag

KJZ Bülach

Mütter- & Väterberatung



- Beratungstelefon: Mo–Fr, 8.30–11.30 & 14.00–17.00 Uhr, 043 259 95 00
- Embrach, ref. Kirchengemeindehaus:
Dienstag, 14.00–16.30 Uhr (ohne Voranmeldung) / 13.30–14.00 Uhr (mit Voranmeldung)
- Freienstein-Teufen, ref. Kirchengemeindehaus: jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat 9.30–11.30 Uhr (ohne Voranmeldung)

Impressum

Druck und Expedition:
Medico-Druck AG
Dorfstrasse 5, 8424 Embrach
Tel. 044 865 01 66
info@medico-druck.ch
www.medico-druck.ch

100 % Altpapier, FSC

Erscheint wöchentlich, jeweils am Freitag, und wird allen Haushaltungen durch die Post zugestellt.

Insertionspreise:

1/1 (181 x 262 mm)	Fr. 741.–
2/3 (119 x 173 mm)	Fr. 369.–
1/3 (119 x 128,5 mm)	Fr. 289.–
2/9 quer (119 x 84 mm)	Fr. 209.–
1/9 hoch (57 x 84 mm)	Fr. 118.–
1/18 (57 x 39,5 mm)	Fr. 59.–

(+ 7,7 % MwSt.) Weitere Insertionspreise und Grössenbeispiele finden Sie auf unserer Webseite: www.medico-druck.ch

**Inseratenannahmeschluss:
Dienstag, 8.00 Uhr.**



**PRO
SENECTUTE**

Ortsvertretung Embrach

Senioren Ausflug 2023 Fahrt in den Schwarzwald und Extrafahrt mit der Sauschwänzlebahn

Reisetag:

Montag, 21. August 2023

Abfahrt:

Hesscar Garage	07.30 Uhr
Parkplatz Bibliothek	07.40 Uhr
Alterszentrum	07.45 Uhr
Parkplatz Blumenstation	07.50 Uhr
Gemeindehaus	08.00 Uhr

Ankunft in Embrach: ca. 18:15 Uhr

Wir freuen uns, Ihnen in diesem Jahr eine Fahrt in den Schwarzwald mit modernen Reisecars der Firma Hesscar anbieten zu dürfen. Dank den Spenden der Pro Senectute Ortsvertretung Embrach, der reformierten und der katholischen Kirche, der Gemeinde Embrach sowie aus dem Legat von Nelly Widmer sel., können wir diesen Ausflug den **Embracher Seniorinnen und Senioren** sehr kostengünstig anbieten.

Preise:

Frauen Jahrgang 1959 und älter sowie Männer Jahrgang 1958 und älter: CHF 40.00

Auswärtige und übrige Teilnehmer*innen bezahlen den vollen Preis von CHF 80.00 und können ebenfalls teilnehmen sofern genügend Plätze vorhanden sind.

Inbegriffen: Car-Fahrt, Kaffeehalt (1 Kaffee oder 1 Tee und 1 Gipfeli), 3- Gang Mittagessen inkl. Wasser, Extrafahrt mit der Sauschwänzlebahn, Zvierihalt mit Kaffee und Kuchen und Trinkgeld für den Chauffeur.

Mitnehmen, nicht vergessen: Gültige Identitätskarte oder gültiger Pass, ev. Euro!

Anmeldung:

Mit nachfolgendem Talon und gleichzeitiger Bezahlung der Reisekosten, am

Montag, 14. August 2023 von 18.00–19.00 Uhr im Gemeindehaus oder im Alterszentrum in Embrach.

Nach dem Anmeldeschluss werden keine Anmeldungen mehr entgegengenommen und die Anmeldung ist definitiv. Es gibt keine Rückerstattung!

Bitte ausfüllen, ausschneiden und beim Anmelden mitbringen.

Name / Vorname:

.....

Wohnort:

.....

Jahrgang:

Einsteigeort:

- Hesscar Garage
- Parkplatz Bibliothek
- Alterszentrum
- Parkplatz Blumenstation
- Gemeindehaus

.....



www.freienstein-teufen.ch

Gemeinde
Freienstein-Teufen

Verhandlungen des Gemeinderates

Revisionsbericht, KVG-Abrechnung

Die KVG-Revision des Abrechnungsjahres 2022 umfasste die Prüfung der Bereiche Sozialhilfe, Verlustscheinbewirtschaftung und Zusatzleistungen (EL und BH). Die Prüfhandlungen erfolgten auf Basis der Vorgaben der Gesundheitsdirektion. Die beauftragte Revisionsstelle, baumgartner & wüst gmbH, attestiert im Prüfungsbericht, dass die Gemeindeabrechnungen gesetzeskonform vorgenommen worden sind und empfiehlt der Gesundheitsdirektion, die Abrechnungen final zu genehmigen.

Ortsbeflaggung, Anschaffung

Für eine einheitliche Ortsbeflaggung in Freienstein und Teufen werden 30 Ortsfahnen (inkl. Kandelaberaufhängung) angeschafft. Am Herbstfest und am Nationalfeiertag sollen beide Dörfer feierlich mit Fahnen geschmückt werden. Die Aufwendungen von CHF 8 100 werden der Erfolgsrechnung belastet. Die Kreditgenehmigung geht zu Lasten der Finanzkompetenz der Exekutive.

Gemeinderat Freienstein-Teufen

Temporäre Verkehrsordnung

Aufhebung Rechtsvortritt Breitestrasse in Freienstein

Örtlichkeit

Freienstein, Breitestrasse Einmündung Dättlikerstrasse

Vollzug

2. August bis voraussichtlich 18. September 2023

Aufgrund von Sanierungsarbeiten der Dättlikerstrasse in Freienstein sowie der Freiensteinerstrasse in Dättlikon befahren viele Lastwagen die Dättlikerstrasse in Freienstein in Richtung Irchelstrasse und umgekehrt.

An der Einmündung Breitestrasse in die Dättlikerstrasse gilt ein «Rechtsvortritt». Aus Sicherheitsgründen von beladener abwärtsfahrenden Lastwagen wird der Breitestrasse der Rechtsvortritt in Richtung Dättlikerstrasse entzogen.

Die Missachtung der Signalisation wird als Übertretung von Art. 27 Abs. 1 des Bundesgesetzes über den Strassenverkehr gestützt und auf dessen Art. 90 bestraft.

Gemeinderat Freienstein-Teufen

Alteisen/Metalle aus Privat-Haushaltungen

Donnerstag, 17. August 2023

Die Abfuhr beinhaltet Grob- und Kleinmetalle wie: Gestelle, Wäscheständer, Fahrradrahmen, Pfannen usw. (keine Holz- und Plastikteile).

Alle elektrischen und elektronischen Geräte (Büro- und Unterhaltungselektronik, Haushalts-, Bau- und Gartengeräte) werden nicht mitgenommen. Sie können gratis den Elektrogeräte-Verkaufsstellen zurückgegeben werden.

Das Material ist am Abfuhrtag ab 07.00 Uhr in offenen Behältern bereitzustellen. Das Alteisen wird durch die Firma Hans Mühle Recycling AG, Riet, abgeführt. Die Aussenhöfe werden nur auf Anmeldung hin bedient (Anmeldung bei der Gemeindeverwaltung). Das Gewerbe führt sein Alteisen selbst ab.

Gemeindeverwaltung Freienstein-Teufen

Ablesen der Wasseruhren

Die Wasserwarte Peter Zahler und Werner Pfister starten am Montag, 21. August 2023 in Teufen mit der Ablesung der Was-

seruhren. Am Dienstag/Mittwoch, 22./23. August 2023 werden in Freienstein-Ost und am Donnerstag/Freitag, 24./25. August 2023 in Freienstein-West die Wasseruhren abgelesen.

Wir bitten alle Hauseigentümer und Hauswarte, ungehinderten Zugang zu den Wasseruhren zu gewährleisten.

Wer nicht zu Hause ist, erhält vom Wasserswart eine entsprechende Karte. Die Wasseruhr ist dann **selber abzulesen**. Die Karte muss **innert 5 Tagen** der Gemeindeverwaltung Freienstein-Teufen retourniert werden. Die Angaben können per Mail an wasser@freienstein-teufen.ch übermittelt werden.

Wasserversorgung Freienstein-Teufen



Lufingen
www.lufingen.ch

Sozialdienst

Sozialdienst Gemeinde Lufingen
Dorfstrasse 9, 8424 Embrach
Tel. 044 866 36 30



Oberembrach
www.oberembrach.ch

Personelles

Herzlich willkommen Robin Marty

Ab dem 14. August 2023 wird uns Robin Marty als Forstwart EFZ in unserem Forstbetrieb unterstützen. Wir wünschen ihm einen guten Start an der neuen Stelle und freuen uns auf die Zusammenarbeit.

Unser Forstwart, Kenny Spycher, hat uns per Ende Juli 2023 verlassen. Gemeinderat und Mitarbeitende danken ihm für seinen engagierten Einsatz im Forstrevier Lufingen-Oberembrach-Staatswald Embrach und wünschen ihm für die private und berufliche Zukunft alles Gute.

Gemeinderat Oberembrach und
Forstbetrieb Lufingen-Oberembrach-
Staatswald Embrach

Geschwindigkeitskontrolle

Die Kantonspolizei Zürich hat am 4. Juli 2023, zwischen 06:04 und 09:36 Uhr auf der Jakob Bosshart-Strasse, in beide Fahrrichtungen, eine Geschwindigkeitskontrolle mit Heck-/Frontfoto durchgeführt. Von 549 gemessenen Fahrzeugen überschritten 25 die signalisierte Höchstgeschwindigkeit von 30 km/h. Die höchste gemessene Geschwindigkeit betrug 42 km/h.

Gemeinderat Oberembrach



www.rorbas.ch

Ersatzwahl eines Mitglieds der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2022–2026

Für den aus der Rechnungsprüfungskommission zurücktretenden Aeschlimann, Christian ist eine Nachfolgerin bzw. ein Nachfolger für den Rest der laufenden Amtsdauer 2022–2026 zu wählen. In Anwendung von Art. 8 der Gemeindeordnung sowie § 48 ff. des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) sind **bis spätestens am 20. September 2023 Wahlvorschläge** beim Gemeinderat Rorbas, Kirchgasse 1, 8427 Rorbas, einzureichen.

Wählbar ist jede **stimmberechtigte Person**, die ihren politischen Wohnsitz in der Gemeinde hat. Die Kandidatin oder der Kandidat muss mit **Namen und Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf, Adresse und Heimatort** auf dem Wahlvorschlag bezeichnet werden. Zusätzlich können der **Rufname** und die Zugehörigkeit zu einer **politischen Partei** angegeben werden.

Jeder Vorschlag muss von mindestens 15 Stimmberechtigten der Gemeinde unter Angabe von **Name, Vorname, Geburtsdatum** und **Adresse** eigenhändig unterzeichnet sein. Diese können ihre Unterschrift nicht zurückziehen. Jede Person kann nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen. Der Wahlvorschlag kann mit einer **Kurzbezeichnung** versehen werden.

Die provisorischen Wahlvorschläge werden nach Ablauf der ersten Frist veröffentlicht. Innert einer zweiten Frist von 7 Tagen, von der Publikation im amtlichen Publikationsorgan an gerechnet, können die Vorschläge geändert oder zurückgezogen werden, oder es können auch neue Wahlvorschläge eingereicht werden.

Der Gemeinderat Rorbas erklärt den/die Vorgeschlagene als gewählt, wenn die Vor-

aussetzungen für eine stille Wahl gemäss § 54 GPR erfüllt sind. Sind die Voraussetzungen für eine stille Wahl nicht erfüllt, wird eine Urnenwahl durchgeführt.

Formulare für die Wahlvorschläge sind bei der Gemeinderatskanzlei Rorbas erhältlich oder auf der Homepage www.rorbas.ch.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Wahlordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung **innert 5 Tagen**, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs in Stimmrechts-sachen beim Bezirksrat Bülach, Bahnhofstrasse 3, 8180 Bülach, erhoben werden (§ 19 Abs. 1 lit. c VRG). Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Rorbas, 11. August 2023

Der Gemeinderat Rorbas



**Rorbas/
Freienstein-Teufen**

Amtliche Todesanzeigen

Wichser Heinz Werner

Geboren am 10.05.1950, gestorben am 25.07.2023, wohnhaft gewesen in Freienstein.

Bestattungsamt Freienstein-Teufen

Burianová Anton

geboren am 02. Mai 1946, gestorben am 02. August 2023, wohnhaft gewesen in Rorbas.

Bestattungsamt Rorbas

Kirchgemeinden

reformierte
kirche
embrach-oberembrach-lufingen

Sekretariat:

Bernadette Bosshard, Melanie Forrer
Pfarrhausstrasse 2

Telefon: 044 865 12 66

E-Mail: sekretariat@ref-embrach.ch

Webseite: www.ref-embrach.ch

Präsidentin der Kirchenpflege:

Elisabeth Weidmann, Tel. 044 865 49 05

Amtswoche: Pfr. Matthias Fürst,

Tel. 044 865 03 26

Sonntag, 13. August**10.00 Uhr Sommer-Regional-Gottesdienst** in Embrach

Pfr. Stefan Rathgeb

Thema: «Gott, ist ein barmherziger Gott; er wird dich nicht verlassen» (Vers 31)! (5. Mose 4,27–31)

Organistin: Hisako Kikuchi

Kollekte: Verein Christlicher Friedensdienst**Fahrdienst für Embrach**

Anmeldung bis Sa., 18.00 Uhr bei A. Stücklin, Tel. 044 813 58 50

Fahrdienst für Lufingen & Oberembrach

Anmeldung bis Sa., 18.00 Uhr bei L. Stähli, Tel. 044 865 46 56

Donnerstag, 17. August13.30 – **Lismifrauen**
16.30 Uhr im KGH Lufingen

Kirchgemeindehaus EmbrachDas Kirchgemeindehaus in Embrach ist bis 17. August 2023 geschlossen. Ab **Freitag, 18. August** freut sich das Team vom Schmittekafe' wieder auf Ihren Besuch.**Kirchgemeindehaus Lufingen**Das Kirchgemeindehaus in Lufingen ist **bis 20. August 2023** geschlossen.Das Dorfkafee für Alle, Gross und Klein findet während den Sommerferien wie gewohnt am: **Dienstag, von 9.00–11.00 Uhr** statt.**reformierte kirche**
rorbas-freienstein-teufen**Pfarramt:**Pfr. Christoph Schweizer, Tel. 044 865 01 22
Sekretariat: C. Halbheer, Tel. 044 865 60 68
sekretariat@kirche-rft.ch, www.kirche-rft.ch**Amtswoche**Pfr. Walter Gisin, Weierbachstrasse 17,
8193 Eglisau/ZH, walgis@gmx.ch,
Tel. 044 867 24 58, 076 403 41 41**Sonntag, 13. August****10.00 Uhr, gemeinsamer Gottesdienst für das ganze Embrachertal**

Kirche Embrach

Pfr. S. Rathgeb

Keine Kinderhüte

Voranzeige:**Sonntag, 20. August, 10.00 Uhr Feld-Gottesdienst für Klein und Gross**mit Segnung zum Schulanfang und Taufe.
Thema: «Mit meinem Gott kann ich über Mauern springen.»

Vis-à-vis neues Schloss Teufen.

Pfr. C. Schweizer und R. Altorfer

Musik: Brassband Posaunenchor RFT

Anschließend Beisammensein bei selbst mitgebrachtem Lunch.

Feuer zum Bräteln vorhanden.

Möglichkeit zum gemeinsamen Spiel.

Bei schlechtem Wetter findet der

Gottesdienst ebenfalls um 10 Uhr

in der Kirche statt.

**Kath. Kirchgemeinde Embrachertal**Pfarreizentrum St. Petrus
8424 Embrach, Steinackerweg 22
Telefon 043 266 54 11
info@kath-embrachertal.ch
www.kath-embrachertal.ch
Gemeindeleiter: Hännies Broich**GOTTESDIENSTE****19. SONNTAG IM JAHRESKREIS***Kollekte: Justinuswerk – zugunsten Studierender aus der Dritten Welt***Sonntag, 13. August**10.00 Uhr Gottesdienst
(Kommunionfeier)**KURZMITTEILUNGEN/VORHINWEISE****Sekretariats-Öffnungszeiten während den Sommerferien:** bis 18.8., werktags jeweils von 8.00–11.30 Uhr.**Gottesdienste in der Ferienzeit:** Bis 18.8. finden keine Samstagabend- (it/dt) und keine Mittwochmorgen-Gottesdienste statt.**MITTEILUNGEN****DAS WAR UNSERE FIRMREISE NACH ROM****Ayana, Jil und Chiara** geben uns in die diesjährige Firmreise nach Rom mit 29 Firmmanden und 5 Begleiterinnen (mit Fiona Schäfer und Katharina Hacker) einen heiteren Einblick (Bilder finden sich auf unserer Homepage unter «news»):

Wir haben auf dieser Romreise viel erlebt, gesehen, gelernt und entdeckt. Coole Läden und Restaurants, aber vor allem haben wir die Stadt Rom als einen für Christen wertvollen und wichtigen Ort kennenlernen dürfen.

Wir haben uns viele Kirchen angesehen, von sehr Schlichten wie die «San Clemente» bis hin zum prunkvollen «Petersdom». Am eindrücklichsten fanden wir die «Katakomben», die Führung, die wir dort hatten und den anschliessenden emotionalen Gottesdienst.

Am Abend gingen wir jeweils in kleinen Gruppen essen, was sehr lustig und schön war, da man Zeit hatte, selbstständig die Gassen zu entdecken. Das Quartier «Trastevere», in dem wir an zwei Abenden waren, hatte einige einzigartige Läden und viele wunderschöne Ecken, an denen die eine oder andere Insta-Story entstanden ist. Spätestens am zweiten Abend wurde uns auch bewusst, dass man nur ein paar Strassen von der Hauptstrasse weg muss, um die spannenderen und noch wilderen Gässchen zu finden.

Eine coole Gruppe macht viel von einer coolen Reise aus und das waren wir definitiv. Niemand musste sich ausgeschlossen fühlen, alle waren offen und wir haben viel zusammen gelacht und gesungen.

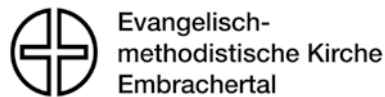
Im Gottesdienst hatten wir den Raum uns auch von einer emotionaleren Seite zu zeigen; zum Beispiel als wir alle eine ganz persönliche Fürbitte vorgetragen und dabei eine Kerze angezündet haben.

Im nächsten Moment waren wir wieder übermüdet in den Strassen Roms und hetzten vom «Forum Romanum» zum «Kolosseum» und von da in eine weitere Kirche und dann zurück zum Hotel in einem überfüllten, stickigen Bus, der über unzählige Schlaglöcher fuhr und in den es reinregnete. Ein ganz normaler Tag eben. Manchmal schlechtes Wetter, oft erschöpft und immer schöne Erinnerungen, so könnte man jeden Tag beschreiben.

Auf dieser Reise ist uns noch bewusster geworden, was das Christentum ist und warum wir uns firmen lassen. Die Christengemeinschaft zu erleben und zu spü-

ren, vor allem in den «Katakomben» oder auch in der «San Clemente», haben uns alle stark geprägt.

Wie gesagt: immer schöne Erinnerungen – und die werden auch noch lange bleiben



Evangelisch-
methodistische Kirche
Embrachertal

Hungerbühlstrasse 1, Embrach
Pfarrer Wilson Rehmat, 044 865 81 67
www.emk-embrachertal.ch

Sonntag, 13. August

10.00 Uhr Regionaler
Sommergottesdienst
Ref. Kirche Embrach
Predigt: Stefan Rathgeb

Schauen Sie herein, Sie sind willkommen.



Alte Brücke 2, 8427 Freienstein
Pfarrer: Daniel Baltensperger
Telefon 044 865 04 67
E-Mail: freienstein@vivakirche.ch
www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch

Sonntag, 13. August

10.00–11.00 Uhr **Sommer-Gottesdienst**
Gemeinsam mit der FEG Embrach

Ort: FEG Embrach /
Tannenstrasse 95

Predigt: Simon Müller

Thema: Kraft, Freude, Hoffnung in
Wein und Brot

Info: Mit KafiBar & KidsProgramm

Weitere Angebote und Infos findest du auf
unserer Homepage.

**Willkommen bei einer Begegnung
mit Gott und Mitmenschen.
Wir freuen uns auf dich!**

FEG Embrach

Freie Evangelische Gemeinde
Embrach

Tannenstrasse 95
Pastor Philemon Ressnig, 044 888 10 95
philemon.ressnig@feg-embrach.ch
www.feg-embrach.ch

**Jugendgruppe CatchUp
Spezialevent**

Samstag, 12. August, 9.00 Uhr

Gottesdienst

Feriengottesdienst mit der Viva Kirche
Sonntag, 13. August, 10.00 Uhr
Thema: Kraft, Freude, Hoffnung in Wein
und Brot
Predigt: Simon Müller
Ort: FEG Embrach
mit KafiBar & KidsProgramm
Livestream: www.feg-embrach.ch/live

Gemeinsames Gebet

Dienstag, 15. August, 19.30 Uhr

Alle Infos auf www.feg-embrach.ch

Herzlich willkommen,
wir freuen uns
auf Ihren Besuch.



Pünktlich und seriös simmer für alli da – lüüet eifach aa!

Bahnhof

TAXI

044 865 41 41

EMBRACH

ProMobil Transport
Bis 6 Plätze

Garage – Carrosserie

Daniel Hübscher

Telefon 044 865 22 66
Natel 079 356 88 64

Hubwiesstrasse 10
8427 Freienstein

Öffnungszeiten

Mo – Fr. 8.00 – 12.00 / 13.30 – 17.45

**Reparaturen aller Marken
Pneu- und Batterie-Service**

Mitglied **GVET.ch**

Medico Druck AG
Dorfstrasse 5, 8424 Embrach
044 865 01 66, info@medico-druck.ch
www.medico-druck.ch

Das Embrachertal malt

Domenico, 6 Jahre

Veranstaltungen

Embrach



Doppelabend

Ab 22. Juni bis 21. September 2023
Jeden Donnerstag ab 18.30 Uhr

Für Clubmitglieder und
alle Tennisbegeisterten!

Auskünfte: Nicole Gmür, 076 390 46 43



Radsportverein Embrach

Bike-Touren für alle

www.rv-embrach.ch

Oberembrach

**PRO
SENECTUTE** Ortsvertretung
| Kanton Zürich Oberembrach

Bräteln

Mittwoch, 16. August 2023, 16.00 Uhr
im Schützenhaus Oberembrach.

Gemütliches Beisammensein bei Wurst
und Brot, Kuchenbuffet und Kaffee.

Viel Spass und en Guete!
Bis bald.

Arno Giovanoli und
das Pro Senectute-Team

Rorbass



www.svrorbass.ch

3. Oblig. Bundesübung 2023

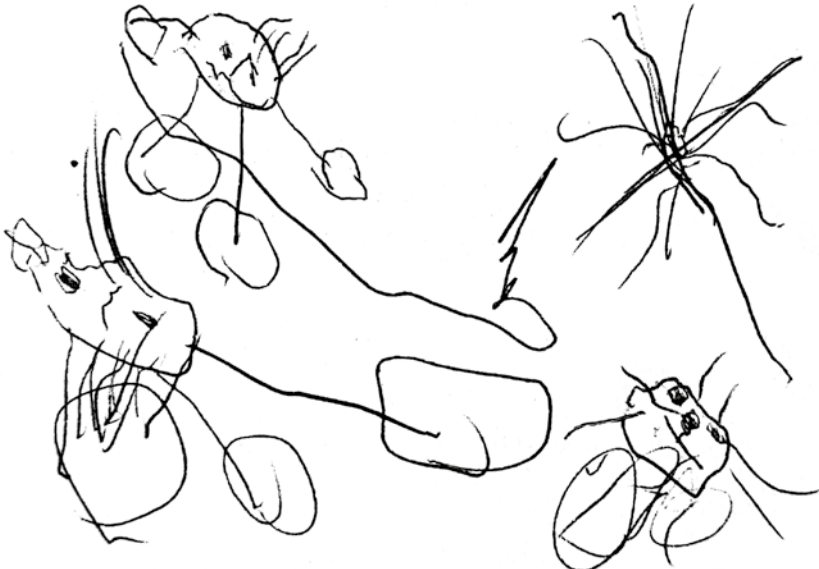
Dienstag, den 15. August 2023
18.30–20.30 Uhr

Schützenhaus Pünt, Rorbass
Die Schützenstube mit Grill ist geöffnet



Das Embrachertal malt

Romina Lustenberger, 4 Jahre



**MÖCHTEST AUCH DU
DEIN KUNSTWERK IM
MITTEILUNGSBLATT
SEHEN?**



←
einscannen und
Zeichnungsvorlage
herunterladen

Bereits ausgedruckte Vorlagen
können auch gerne bei uns
im Copyshop abgeholt werden.

Medico Druck AG

Dorfstrasse 5, 8424 Embrach
044 865 01 66, info@medico-druck.ch
www.medico-druck.ch

E. Costinha GmbH Ihr Malermeister des Embrachertals

Ausgeführt von unserem Dipl. Malermeister

- Fassade
- Gipsarbeiten
- Renovationen
- Tapezieren
- Schimmelbekämpfung
- Lackieren



Freudig Laden wir Sie auf ein Beratungsge-
spräch in unserer Ausstellung in Lufingen ein.
Ist es für Sie bequemer dann kommen wir
auch gerne bei Ihnen zu Hause vorbei.

Fensterladen reinigen und lackieren

Wir machen Ihre
alten Fensterläden
wie neu! Renova-
tion von Holz und
Alu Fensterläden.
Reinigen,
lackieren, abholen
und montieren
CHF148 statt
CHF155



*Ich geh hier nicht weg, hab meine Frist verlängert.
Neue Zeitreise, offene Welt.
Habe dich sicher in meiner Seele.
Ich trage dich bei mir bis der Vorhang fällt.
Herbert Grönemeyer «Der Weg»*

Du warst lieb und fürsorglich, hast Dich immer für Schwächere eingesetzt, warst gutmütig und immer für einen Ratschlag da, hast Deiner Frau, Deinen Kindern und vor allem Deinen Enkelkindern jeden möglichen Wunsch erfüllt. Du warst glücklich, wenn es die Anderen waren. Du fehlst uns sehr!

Traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Hans, unserem geliebten Papi/Vater, Schwiegervater, herzensguten Gropi, Bruder und Schwager

Hans Bänziger

4. Juni 1944 bis 4. August 2023

Am letzten Freitag ist Hans im Kantonsspital Winterthur im Beisein von Luzia, Nadine und Roger unerwartet, aber friedlich eingeschlafen.

In tiefer Trauer: Luzia Bänziger
Roger und Christina Bänziger mit Fiona und Benno
Nadine und Adrian Schmid mit Kimo, Jari und Samu
René Bänziger
Heidi Bieri
Verwandte und Freunde

Die Abschiedsfeier findet im Sinne von Hans im engen Familienkreis statt.
Traueradresse: Luzia Bänziger, Im Bungert 7, 8424 Embrach

Falls jemand den Wunsch hat, eine Organisation zu unterstützen, würden sich Kinder mit seltenen Krankheiten – Gemeinnütziger Förderverein in Uster, über eine Spende freuen.
IBAN: CH52 8080 8008 5328 0369 7, Vermerk «Abschied Hans Bänziger»

WIR DANKEN HERZLICH!

für die überaus grosse Anteilnahme, das Mitgefühl und die vielen Zeichen der Verbundenheit die wir beim Abschied meines geliebten Ehemannes, unseres lieben Vaters, Schwiegervaters, Grossvaters, und Urgrossvaters

HANS ULRICH STRAUB

erfahren durften!

Es hat uns getröstet, so viele mitfühlende Menschen um uns zu spüren. Danken möchten wir auch für die Gaben, für späteren Grabschmuck und für die vielen Spenden an den Spitexverein Embrachertal!

Ein ganz besonders herzlicher Dank geht an Herrn Pfarrer Christhard Birkner für die einfühlsame, berührende und ganz persönlich gestaltete Abschiedsfeier, wir wurden gestärkt und getröstet. Auch die besondere musikalische Umrahmung mit Trompete und Klavier hat uns erfreut.

Vielen lieben Dank euch allen, die Hans Ulrich die letzte Ehre erwiesen haben. Wir werden ihn in unserem Herzen behalten.

Oberembrach im Juli
Die Trauerfamilie

up close cosmetics
Naturkosmetik
www.upclose-cosmetics.ch



Ihr Immobilienspezialist aus der Region

Kennen Sie den Wert Ihrer Immobilie? Haben Sie ebenfalls vom Immobilienboom profitiert?



Scannen Sie einfach den Code mit Ihrem Handy oder gehen auf: www.remax-eglisau.immowissen.org/immobilienbewertung für eine schnelle Immobilienwertermittlung.



Daniel Maier
D. Maier Immobilien
+41 79 375 11 30
www.remax.ch/daniel-maier

RE/MAX
Eglisau

Dringend Autos gesucht!

Wir kaufen Ihr gepflegtes Auto!

Alle Marken und Preisklassen!

Seriöse Abwicklung!

Abholung möglich!

Spring Automobile

044 865 62 39

079 400 63 69

www.springautomobile.ch



Fahrschule Dünki

Auto (Gang / Automat)
Töff

Motorradgrundkurs
Verkehrskunde
Theorie


Natel 079 362 90 77
www.fahrschule-duenki.ch



Venere
Hair, Cosmetics & Nails

Stationsstrasse 76, 8424 Embrach
Tel. 043 266 68 78, info@beauty-venere.ch
www.beauty-venere.ch
→ Online Buchung möglich

**HERBSTFEST
Freienstein-Teufen**



EKYBURZ

**22. bis 24.
September**



NACHRUF

Wir trauern um unser langjähriges Aktivmitglied

Heinz Werner Wichser

Nach langjähriger Aktivmitgliedschaft im Bienenzüchterverein unteres Tösstal ist er am 25. Juli überraschend gestorben.

Heinz absolvierte 2008/2009 den Imkergrundkurs. Im Jahr 2013 übernahm er die Verantwortung über die Vereinskasse als Kassier. Dieses Amt übte er bis 2020 aus. Heinz war ein gern gesehener Imker an den monatlichen Beratungsabenden.

Wir werden ihn als hilfsbereites, freundliches, aufgestelltes Vereinsmitglied in Erinnerung behalten.

Wir sprechen der Familie und den Angehörigen unser herzliches Beileid aus und wünschen allen viel Kraft für die kommende Zeit.

Bienenzüchterverein Unteres Tösstal

*Was wirklich zählt
sind die unzähligen Verbindungen,
die uns im Herzen bleiben.*

aus «Der kleine Prinz»

Traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann,
von unserem fürsorglichen Vater, von meinem geliebten Opa,
Bruder, Schwager und Onkel

Anton (Toni) Burianova
2.05.1946 – 2.08.2023

Auch wenn sein gutes Herz nicht mehr schlägt,
bleibt Toni in unseren Gedanken mitten unter uns.

Trauerfamilien von Anton Burianova
Joselrainstrasse 14, CH-8427 Rorbas ZH

Jaroslava Burianova
Susanne Kientzler mit Enya
Alexander Florineth
Tonka mit Sanja, Mia und Familien
Mirijana Stjepcevic mit Zorica, Stella, Anton und Familien
Verwandte und Freunde

Im kleinen Familienkreis nehmen wir Abschied von Dir,
lieber Toni. Ruhe in Frieden.

Der Fachbetrieb für Holzbau und Steildächer



AM Holzbau & Bedachungen AG
 8424 Embrach • Telefon 044 865 21 88
 b.pfeifer@amholzbau.ch • www.amholzbau.ch



Holzbauarbeiten:

- Umbauten/ Renovationen
- Neubauten
- Fassaden aus Holz/ Eternit
- Terrassenboden

Lukarnen/ Dachflächenfenster

- Holzbauarbeiten
- Holz Elementbau
- Innenausbau
- Kranarbeiten bis 25m

Bedachungsarbeiten:

- Ziegel
- Eternit
- Solaranlagen
- Reparaturen

Mitglied GVET.ch



GRATIS Schätzung Ihrer Immobilie

Ihr Vater-Tochter Team

Rolf Pfändler
 076 59 39 99 4

Alannah Da Silva Pfändler
 079 558 54 06

www.pfaendler.ch



Pfändler & Pfändler Immobilien

StorenWelt GmbH

Ihr Storenfachmann aus dem Embrachertal

wir bieten: – Neumontage aller Arten von Sonnenschutzsystemen
 – Demontage – Reparaturen
 – Service-Rollladen
 – Lamellenstoren – Markisen

www.storenwelt.ch
info@storenwelt.ch
Tel. 043 545 71 92

Stephan Schurtenberger

Schreinerei

- Bau- und Möbelschreinerei
- Küchenbau – Renovationen
- Parkett- und Laminatböden

Kennelwies 5
 8427 Freienstein
 Tel. 044 865 40 64
 Fax 044 865 57 79
 s.schurtenberger@bluewin.ch

Ihre Malerwerkstatt aus der Region bringt Farbe ins Leben

- Beratung bei Farb- und Materialwahl
- Malerarbeiten innen und aussen
- Renovationen von Fenstern, Türen, Möbeln
- Individuelle Spritzarbeiten
- Kreative Wandgestaltungen
- Tapezierarbeiten

Mitglied GVET.ch

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Ausbildung
Wohnen
Werkstätten

Stiftung Märtplatz, Freienstein, 044 866 45 36
 malerwerkstatt@maertplatz.ch, www.maertplatz.ch

Versteckis?

Wir haben Ideen für Privatsphäre im Garten.

FISCHER.

GARTENBAU

Telefon 044 865 43 23
www.fischer-gartenbau.ch

WIR KONTROLLIEREN... SIE PROFITIEREN

GÖTZ-KONTROLL GMBH

Altmansteinstr. 39 8181 Höri
T 044 864 20 80 info@goetz-kontroll.ch
F 044 864 20 88 www.goetz-kontroll.ch



ELEKTRO-KONTROLLEN

Garage U. Hofmann GmbH, Höri

Christian Bächli / Bruno Pongelli
Telefon: 044 886 10 20
info@ueli-hofmann.ch
www.ueli-hofmann.ch



Garage U. Hofmann GmbH / Altmansteinstrasse 36 / 8181 Höri
Öffnungszeiten Montag bis Freitag 7.30 bis 12.00 / 13.30 bis 17.30 Uhr

Gratis Hol- und Bringservice im Embrachertal. Reparaturen aller Marken. Wir freuen uns auf Sie.



Hch. Albrecht-Klöti AG

Bauunternehmung Tannenstrasse 89 Embrach

- Neubauten
- Umbauten
- Renovationen
- Kundenarbeiten
- Bohr- und Fräsarbeiten

Tel. 044 865 04 02 www.albrecht-kloeti.ch info@albrecht-kloeti.ch

neues KINO

Sommerprogramm

Vom 11. bis 18. August

Reduzierter Betrieb während Sommerferien jeweils Mi-Sa, Ab 17. August empfangen wir Euch wieder täglich. Sommerbeiz & Openair bis Ende August jeweils Do/Fr/Sa. Bei schlechtem Wetter ziehen wir ins Kino.

Fr 11. Aug 18.00 Sommerbeiz

Fr 11. Aug 21.15 **Mission: Impossible Dead Reckoning**
Openair

Sa 12. Aug 15.00 **Lassie...**

Sa 12. Aug 18.00 Sommerbeiz

Sa 12. Aug 21.15 **Indiana Jones and the Dial of Destiny**
Openair

Mi 16. Aug 15.00 **Lassie...**

Mi 16. Aug 20.00 **Mission: Impossible Dead Reckoning**

Do 17. Aug 18.00 Sommerbeiz

Do 17. Aug 21.15 **Barbie** Openair

Fr 18. Aug 20.00 Geschl. Gesellschaft

Mission: Impossible – Dead Reckoning

Ch. McQuarrie, USA 23, 163 Min, E/d/f, J 12

In einer Fülle von beeindruckenden Actionsequenzen beweist Tom Cruise, dass Mission:-Reihe nach wie vor sehenswert ist.



Lassie – Ein neues Abenteuer

H. Olderdissen, D 23, 92 Min, D, K 6

Lassie steht für Werte wie Freundschaft, Mut, Hilfsbereitschaft und Tierliebe.

Spannende, liebevoller Unterhaltung für Gross und Klein.



Indiana Jones and the Dial of Destiny

J. Mangold, 154 Min, E/d/f, 12 J

Mit bald 81 Jahren will es Hollywood-Star Harrison Ford noch einmal wissen und schlüpft im neuen Abenteuerfilm zum ersten mal in die titelgebende Rolle des legendären Schatzsuchers.

Spannende, unterhaltsame Unterhaltung für Gross und Klein.



Barbie

G. Gerwig, USA 23, 114 Min, D, K 10

Widererwarten macht dieser Film richtig viel Spass. Er ist witzig, clever und

zwischen durch auch mal ziemlich skurril mit einer tollen Margot Robbie und einem Ryan Gosling in Höchstform.



www.neueskino.ch
Strickgasse 1 · 8427 Freienstein · 044 865 66 71

Schlüsselservice
Sicherheits & Schliesstechnik

Dorfstrasse 23
 8302 Kloten
 044 813 41 47

Wicki GmbH Kloten

kloten@wickigmh.ch

Coiffeur für alli

Vom **Samstag, 2. September 2023 bis Sonntag, 17. September 2023** bin ich zwei Wochen in den Ferien, gerne bin ich **ab dem Dienstag, 19. September 2023** wieder für Sie da.

Ich wünsche auch Ihnen erholsame Ferien und gute Gesundheit.

Freundliche Grüsse
 Manuela Fritschi

Dorfplatz, 8427 Rorbas, 043 266 62 02

hofmann & surber
 spenglerei GmbH

oberdorfstrasse 29 | 8424 embrach
 telefon 044 865 35 17 | natel 078 662 29 24
 info@spenglerei-embrach.ch
 www.spenglerei-embrach.ch

Mitglied **GVET**.ch

Neubauten | **Umbauten** | **Sanierungen**

- Spengler-/Flach- und Steildacharbeiten
- Blitzschutzanlagen nach SIA
- Reparaturen und Unterhalt
- Malerarbeiten

Mazda Automobile AG Bülach



Feldstrasse 80
 044 860 60 91
 www.mazda-buelach.ch

mazda Ihr Mazda Partner in Ihrer Region

 **SIMONA MOLINARI**
 079 784 76 07 | simona.moving@gmail.com

Kursstart ab 15. August 2023:
Schnuppertage vom 15.08. bis 18.8.23

Privates Training: Im Studio oder bei Ihnen Zuhause auf Anfrage
Details und Preise: www.moving-solutions.ch

Kurse in Oberembrach:
 Donnerstag 08.30 Sumba mix & tone

Kurse in Embrach:

Mittwoch	08.30/09.00	Sitz Fit (25 oder 55 Minuten)
Dienstag	18.00	Sumba Easy
Dienstag	19.00	Cardio Toning
Donnerstag	19.00	Toning Outdoor, 45 Minuten
Freitag	08.30	Cardio Pilates



MALER CARIGIET

Tel: 044 865 65 26 Embrach

Wann immer Farbe ins Spiel kommt...

- ✓ Malen
- ✓ Bodenbeläge
- ✓ Tapezieren
- ✓ Spritzen

OK  Mitglied **GVET**.ch

KulturRorboz
 café am wildbach

Jubiläumskonzert
10 Jahre Kultur Rorboz

ASSURD
 Italianità pur!



Sonntag 20. August 2023
 Konzert: 19:00
 Im Café Rorboz, Rorbas

Informationen und Reservation:
www.kultur-rorboz.ch